

# Regulations





# Regulations

## FIFA Financial Assistance Programme (FAP)

## Contents

	Page
<b>English edition</b>	
Foreword .....	3
Regulations	
FIFA Financial Assistance Programme (FAP) .....	4
<b>Edition française</b>	
Avant-propos .....	14
Règlement	
Programme d'Assistance Financière de la FIFA (FAP) .....	15
<b>Edición española</b>	
Prefacio .....	26
Reglamento	
Programa de asistencia financiera de la FIFA (FAP) .....	27
<b>Deutsche Ausgabe</b>	
Vorwort .....	38
Reglement	
Programm Finanzielle Unterstützung der FIFA (FAP) .....	39

## Fédération Internationale de Football Association

*President:* Joseph S. Blatter

*General Secretary:* Urs Linsi

*Address:* Hitzigweg 11  
P.O. Box 85  
8030 Zurich  
Switzerland

Telephone: +41-1/384 95 95  
+41-1/222 77 77 – **as of 1.1.2004**

Telefax: +41-1/384 96 96  
+41-1/222 78 78 – **as of 1.1.2004**

Internet: [www.fifa.com](http://www.fifa.com)  
[www.FIFAWorldcup.com](http://www.FIFAWorldcup.com)

## Foreword

FIFA is committed to developing the sport of football around the world, and to assisting its members as they develop the game in their respective countries. Along with the *Goal* programme, from which FIFA Members with special requirements also benefit, the Financial Assistance Programme (FAP) provides a consistent source of support for all FIFA Members and the six Confederations.

The Financial Assistance Programme, subject to the regulations outlined in this booklet, entitles each FIFA Member and Confederation to an annual financial contribution from FIFA for the purpose of developing football in their part of the world. In recent years, FAP has successfully contributed to the quality of football, the strengthening of administrations, sporting infrastructures and processes for the over 200 FIFA Members and the six Confederations recognised by FIFA.

To ensure the efficient and effective deployment of the limited funds available, rules and procedures are required. These rules and procedures are outlined in these regulations and apply to the beneficiary FIFA Members as well as to the Confederations. These regulations are intended to increase transparency regarding the use of funds, facilitate good governance principles, and encourage long-term planning for FIFA Members and the Confederations.

I am convinced that these FAP regulations, combined with the diligence and daily work of the FIFA Members and the Confederations, will positively support the planning and development of football – for the good of the game!

Joseph S. Blatter  
FIFA President

## **Regulations**

### **FIFA Financial Assistance Programme (FAP)**

The Financial Assistance Programme (FAP) regulates the financial support provided by FIFA for all its Members and the Confederations in order to improve their administrative and technical capabilities. It was first introduced in the period 1999 to 2002 and has since been amended accordingly.

These regulations were approved by the FIFA Executive Committee and govern the principles of and conditions for the disbursement of FAP funds to FIFA Members and the Confederations. They also contain rules for monitoring and controlling the programme and specify measures to be applied.

These regulations come into force on 1 January 2004 and replace the previous regulations and circulars governing the award of financial aid.

#### **Article 1 – Objectives**

1.1. FIFA provides financial assistance to FIFA Members and the Confederations for projects and programmes that comply with the following objectives:

- Stimulating worldwide development of football and its principles, as well as its social, educational and cultural values;
- Reducing differences in football standards and infrastructure around the world;
- Establishing a modern, efficient, transparent and functional football management;
- Strengthening the technical and administrative capacities of FIFA Members and the Confederations;
- Promoting the sustainable long-term development of FIFA Members, as well as the solidarity among them;
- Enabling FIFA Members to comply with the requirements for membership and for participating at FIFA competitions.

1.2. Under the terms of this article, financial assistance may be in addition to other forms of support made available to a FIFA Member for one or more projects, especially as part of other development programmes, and provided the projects support the objectives outlined in art. 1.1.

#### **Article 2 – Beneficiaries**

The beneficiaries of FAP are FIFA Members and the Confederations.

2.1. Under the terms of these regulations, FIFA Members are deemed to be those members of FIFA duly admitted by the Congress in accordance with the FIFA Statutes.

2.2. In these regulations, Confederations are the groups of FIFA Members named in the FIFA Statutes, belonging to the same continent and recognised by FIFA as Confederations.

#### **Article 3 – Amount and Application of Funds**

3.1. The annual amount of funds for all FIFA Members and the Confederations is determined in FIFA's annual budget, which is ratified by the Congress and communicated to FIFA Members and the Confederations by the FIFA general secretariat.

3.2. FAP funds, as stated in art. 1, are primarily intended for the development of football, based on the needs assessment and long-term plan of each FIFA Member, and to help FIFA Members to participate in FIFA competitions. Therefore, financial support for the FIFA Members is to be used in the following areas:

3.2.1. Needs of the game

- Youth football and grassroots development;
- Men's competitions and championships (e.g. national and international competitions);
- Women's football development;
- Technical development (e.g. education programmes);
- Refereeing;
- Sports medicine (e.g. prevention);
- Futsal/beach soccer.

3.2.2. Functional needs

- Planning and administration;
- Event management (e.g. organisation of international competitions);
- Marketing and communications;
- Infrastructure (e.g. training centres);
- Others (e.g. club football).

3.3. Confederations may use FAP funds either to strengthen their own organisation and services and/or to support FIFA Members in their football development initiatives, in accordance with the FIFA Members' long-term plans and with explicit mention of FIFA as the source of the funds.

3.4. Funds from FAP may also be used to ensure that other FIFA development programmes (e.g., *Goal*) can be realised and used.

3.5. The FIFA Executive Committee may amend the purposes and requirements for financial assistance at its sole discretion.

- 3.6. To encourage the achievement of specific objectives (e.g. promotion of women's football), the FIFA Executive Committee may define quotas or minimum amounts that must be applied to these objectives from the FAP funds awarded.
- 3.7. If there is no converse mutual agreement with FIFA, FAP funds for FIFA Members and the Confederations may not be disbursed in advance.
- 3.8. A later payment to cover debts from the previous year is not allowed. The FIFA Finance Committee shall decide on any exceptions to this rule.
- 3.9. If a FIFA Member or Confederation does not use all of its allotted funds in a specific year, the residual amount will be carried over for use in following years.

#### **Article 4 – Procedure**

##### 4.1. Submission of application

Any FIFA Member wishing to make use of its right to receive funds from the Financial Assistance Programme shall, once or twice a year, submit a written application to the FIFA general secretariat in compliance with the conditions below.

###### 4.1.1. The following documents are to be included:

- a. Official application form for financial support from FIFA (FAP Form 1);
- b. The FAP budget for the application year (FAP Form 2), which states the planned use of the FAP funds according to the categories in art. 3.2, as well as the payment schedule (specified for each quarter in the year of application);
- c. For each project, a list of the pre-defined amount of the disbursement (FAP Form 3);
- d. For each project, evidence and documents describing the project in detail and outlining the usefulness and necessity of the project, as well as how it conforms to the purposes laid down in art. 1 and 3.2.

4.1.2. In principle, each FIFA Member that applies for financial support from FAP submits a maximum of two applications per year. If, for unforeseen reasons, changes concerning the disbursement area, the budget or payment date occur, a revised application with the revisions to the FAP budget and the corresponding justifications and enclosures are to be submitted.

4.1.3. The application for financial support, with all enclosures, must be submitted to FIFA in Zurich by 31 December of the previous year and/or by 30 June of the current year. Extensions to these deadlines will be granted on an exception only basis by the FIFA general secretariat.

##### 4.2. Approval

4.2.1. Within 30 days of receipt of the application, the FIFA general secretariat will analyse the application thoroughly in order to evaluate its conformity with the requirements and conditions of these regulations.

4.2.2. The FIFA general secretariat may consult any authority and adviser it chooses to help examine the application for financial assistance. It may also decide to send one or more advisers for an on-site inspection of the situation. In such a case, the FIFA Member concerned is required to help the adviser in every possible way.

4.2.3. If the FIFA general secretariat considers the application file to be complete and all conditions (e.g. purposes stated in art. 1, 3.2 and 3.6) fulfilled, it shall arrange for the funds to be released in accordance with art. 4.3.

4.2.4. If the application does not comply with the formalities of art. 4.1, the FIFA general secretariat may return the application file to the FIFA Member concerned for it to be completed, or request any supplementary evidence and documents it considers essential.

4.2.5. If the FIFA general secretariat considers that the application complies with all the formalities, but does not fulfil basic conditions for such financial assistance (e.g. if the project does not support the purposes listed in art. 1, 3.2 or 3.6), the FIFA general secretariat will inform the FIFA Member accordingly. The FIFA Member may then withdraw the application, submit another project or request reconsideration of its application.

4.2.6. If a FIFA Member requests reconsideration of the validity of the application it has submitted, the application file will be forwarded to the FIFA Finance Committee for examination and decision. If the application is approved, the FIFA general secretariat shall arrange for the funds to be released.

##### 4.3. Payment

4.3.1. After approval of the application for financial assistance in accordance with art. 4.2, the FIFA general secretariat will arrange for the disbursement of funds (maximum of four payments a year), in accordance with the FAP budget (FAP Form 2) specified in the files submitted by the FIFA Member.

4.3.2. The disbursement is made by the FIFA general secretariat to the FIFA Member's bank account specially set up for the disbursement of FAP funds, in accordance with art. 8.1.

4.3.3. As a general rule, the FIFA general secretariat will not release more than the defined annual amount of FAP funds (cf. art. 3.7, 3.8 and 3.9) per year. The FIFA Finance Committee may authorise exceptions to this rule, if they relate to and support the purposes outlined in art. 1.

4.3.4. Starting in 2005, FAP payments planned for the third quarter of a calendar year onwards will be disbursed following receipt of a clean audit from the FIFA Member's local audit company (cf. art. 4.5.1).

#### 4.4. Use of funds

4.4.1. A FIFA Member that has been allocated funds shall utilise them in compliance with the details of the project for which the funds were granted.

4.4.2. If a FIFA Member is not or ceases to be able to realise a project for which it has obtained financial assistance, or no longer wishes to carry it out, for whatever reason, it shall inform the FIFA general secretariat immediately. The latter will take the necessary action and issue the required directives to safeguard these funds until the project in question (or another project approved at a later date) can be implemented.

#### 4.5. Reporting

4.5.1. FIFA Members are responsible for providing FIFA with a report on the use of the funds received. The following documentation must be sent to the FIFA general secretariat:

- a. An FAP report signed by the local audit company (FAP Form 4);
- b. The audit report of the FIFA Member's FAP account by their local audit company (cf. art. 5.1);
- c. For each project: a current listing of the pre-defined amounts and the actual amounts of disbursements made (FAP Form 3), including the explications and corresponding justifications in the event of deviations.

4.5.2. The report from the FIFA Member signed by the local audit company (FAP Form 4) and the audit report of the local audit company (cf. art. 5.1.3) are to be sent to the FIFA general secretariat by the end of March of the following year.

4.5.3. The FIFA general secretariat may, as it deems necessary, request additional reports and audits on the use of FAP funds during the course of the year.

### Article 5 – Monitoring of Disbursement of Funds

The FIFA general secretariat will supervise the allocation of funds awarded to every FIFA Member and monitor the impact of the projects to ensure that the Member complies in every respect with the project(s) for which the funds were allocated. The FIFA general secretariat may, at its sole discretion, issue specific directives with regard to the payment of the funds allocated. The following procedures are to be used to control the application of the funds.

#### 5.1. Yearly local audit

5.1.1. Each FIFA Member shall provide the FIFA general secretariat with the name of their local, officially approved and accredited local audit company by 31 December of the year to be reviewed.

5.1.2. The FIFA general secretariat reserves the right to reject the local audit company proposed by the FIFA Member.

5.1.3. The local audit company examines the accounts allocated to FAP with respect to the conscientiousness and correctness of the bookkeeping and the application of funds, and provides the FIFA general secretariat with a yearly report by the end of March of the year following the year under review.

5.1.4. The FIFA Member is responsible for paying for the local audit.

#### 5.2. Central monitoring and auditing

5.2.1. In addition to the annual local audit referred to in art. 5.1, the FIFA general secretariat shall also appoint a central audit company. At least 10% of the FIFA Members will be either pre-designated or randomly selected to undergo an in-depth audit by FIFA's central audit company.

5.2.2. To this end, the FIFA general secretariat may request the FIFA Member concerned to supply every means of proof it considers necessary. The FIFA general secretariat may also decide to appoint an adviser to the FIFA Member, who shall be given unrestricted access to all accounts, documents, etc., which, in the opinion of the FIFA general secretariat, need to be examined.

5.2.3. FIFA is responsible for paying for central monitoring and audits.

#### 5.3. Incorrect use of FAP funds

5.3.1. If investigations reveal that the financial assistance funds have not been utilised for the project(s) in compliance with the conditions that led to the approval of the project(s) and/or the transactions are not recorded and documented properly, the FIFA general secretariat shall inform the FIFA Finance Committee.

5.3.2. In such a case, the FIFA Finance Committee shall take the appropriate action to safeguard funds allocated by FIFA. It will, in particular:

- Order any further payments to the FIFA Member concerned to be suspended until further notice; and/or
- Demand reimbursement of the amounts already paid; and/or
- Take any other appropriate action.

5.3.3. If there is sufficient evidence of fraud, the FIFA Finance Committee must refer the file to the FIFA Disciplinary Committee.

### Article 6 – Application to Confederations

The procedures outlined in art. 4 and 5 also apply to the Confederations, with the exception of the following articles:

- Art. 4.1.1. c. and d.
- Art. 4.3.2
- Art. 4.5.1. c.
- Art. 5.1, given the audit company of the Confederation confirms the correct use of FIFA funds.

### **Article 7 – FIFA Development Officer**

- 7.1. The FIFA Development Officer (DO), mandated by FIFA's Development Division, is at the disposal of and supports the FIFA Members in the region allocated to the DO with regard to the medium- and long-term planning and impact monitoring of development projects.
- 7.2. The DO will be informed by the FIFA general secretariat about all relevant decisions in connection with FAP support for the FIFA Members for which the DO is responsible (e.g. regarding approved and rejected applications).
- 7.3. If there is a special mandate from the FIFA general secretariat (cf. art. 4.2.2 and 5.2.2), the DO may be appointed to clarify specific issues regarding the use of FAP funds by FIFA Members.

### **Article 8 – Special Provisions**

- 8.1. FIFA Members are required to open a special bank account for the receipt and disbursement of FAP funds. All remittances from FAP contributions must be transacted via this account.
- 8.2. For accounting purposes, a special balance sheet account must be set up by the FIFA Members and the Confederations. All FAP transactions must be recorded in this account.
- 8.3. The FIFA general secretariat is authorised to offset any sums of money due to FIFA Members or the Confederations under the terms of these regulations against amounts due to FIFA by the FIFA Members or the Confederations applying for assistance.
- 8.4. The FIFA Members or the Confederations are responsible for paying any taxes or other duties and fees etc. that are due as a result of receiving FAP funds. These taxes shall be mentioned in the application submitted by the FIFA Member or the Confederation.
- 8.5. The FIFA general secretariat informs the FIFA Finance Committee at each meeting, as well as any other committees as needed or requested, about the current status of FAP.
- 8.6. Any related matters not provided for in these regulations shall be decided by the FIFA Executive Committee.
- 8.7. These regulations were drawn up in English, French, Spanish and German. In the event of any divergence in the interpretation of the texts, the English version shall be deemed authoritative.
- 8.8. These regulations were initially adopted by the FIFA Executive Committee at its meeting on 17 October 2003.

### **Article 9 – Temporary Provision**

In accordance with art. 4.5 and 5, in the year in which these regulations come into force, i.e. 2004, each FIFA Member and each Confederation shall submit to FIFA, by 31 August 2004 at the latest, an FAP half year report signed by the local audit company (FAP Form 4) and the audit report from the local auditing company. These reports shall list, for each project, all pre-determined and actual disbursements made (FAP Form 3).

Doha, 17 October 2003

For the FIFA Executive Committee

President:	General Secretary:
Joseph S. Blatter	Urs Linsi



# Règlement

## Programme d'Assistance Financière de la FIFA (FAP)

## Avant-propos

La FIFA entend promouvoir le football dans le monde entier et aider ses membres à faire de même dans leurs pays respectifs. Avec le programme *Goal*, qui couvre aussi les besoins spécifiques de certains membres de la FIFA, le Programme d'Assistance Financière (FAP) offre un soutien adéquat à tous les membres de la FIFA et aux six confédérations.

En vertu du Programme d'Assistance Financière régi par le présent règlement, chaque membre de la FIFA et confédération a droit chaque année à une assistance financière de la FIFA pour promouvoir le football dans leur région. Les dernières années, le FAP a contribué avec succès à améliorer la qualité du football, les administrations et les infrastructures sportives des quelques 200 membres de la FIFA et des 6 confédérations reconnues par la FIFA.

Une utilisation efficace des ressources disponibles nécessite des règles et des procédures. Celles-ci sont décrites dans le présent règlement et s'appliquent à l'ensemble des bénéficiaires. Elles visent à renforcer la transparence de l'utilisation des fonds, à faciliter des principes de bonne gouvernance et à favoriser le planning à long terme des membres de la FIFA et des confédérations.

Je suis convaincu que les effets conjugués de ce règlement du FAP, de la diligence et du travail quotidien des membres de la FIFA et des confédérations seront bénéfiques au planning et au développement du football – pour le bien du jeu !

Joseph S. Blatter  
Président de la FIFA

## Règlement Programme d'Assistance Financière de la FIFA (FAP)

Le Programme d'Assistance Financière (FAP) régit les modalités de l'aide financière accordée par la FIFA à tous ses membres et aux confédérations pour améliorer leurs capacités administratives et techniques. Il a été introduit durant la période 1999–2002 et amendé depuis.

Le présent règlement a été approuvé par le Comité Exécutif de la FIFA. Il régit les principes et les conditions de décaissement des fonds du FAP au bénéfice des membres de la FIFA et des confédérations. Il définit également les modalités de contrôle du programme.

Le présent règlement entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2004. Il remplace le règlement et les circulaires précédents concernant l'attribution de l'assistance financière de la FIFA.

### Article 1 – Objectifs

- 1.1. La FIFA fournit une aide financière à ses membres et aux confédérations pour des projets et des programmes répondant aux buts ci-après :
  - Stimuler la promotion du football, de ses principes et de ses valeurs sociales, éducatives et culturelles dans le monde ;
  - Réduire les écarts de niveau et d'infrastructure dans le football, dans le monde ;
  - Mettre en place une gestion moderne, efficace, transparente et fonctionnelle du football ;
  - Renforcer les capacités techniques et administratives des membres de la FIFA et des confédérations ;
  - Promouvoir le développement durable des membres de la FIFA et la solidarité entre eux ;
  - Permettre aux membres de la FIFA de satisfaire aux exigences afférentes à leur statut et de participer aux compétitions de la FIFA.
- 1.2. L'aide financière peut s'ajouter à d'autres formes d'assistance prodiguées à un membre de la FIFA pour un projet, notamment dans le cadre d'autres programmes de développement, sous réserve que lesdits projets répondent aux buts énoncés à l'art. 1.1.

### Article 2 – Bénéficiaires

Les bénéficiaires du FAP sont les membres de la FIFA et les confédérations.

- 2.1. Sont considérés comme membres de la FIFA les associations admises par le Congrès de la FIFA conformément aux Statuts de la FIFA.

- 2.2. Sont considérées comme confédérations les regroupements de membres faisant partie du même continent et reconnues comme telles par la FIFA, conformément aux Statuts de la FIFA.

### **Article 3 – Montant et allocation des fonds**

- 3.1. Le montant annuel des fonds destinés à l'ensemble des membres de la FIFA et des confédérations est fixé dans le budget annuel de la FIFA – lequel est ratifié par le Congrès – et leur est communiqué par le secrétariat général de la FIFA.
- 3.2. Conformément à l'art. 1, les fonds du FAP doivent essentiellement aider les membres de la FIFA à promouvoir le football – selon l'évaluation de leurs besoins et leur planning à long terme – et à participer aux compétitions de la FIFA. L'assistance financière allouée aux membres doit donc être utilisée dans les domaines suivants :
- 3.2.1. Besoins du jeu
- Football junior et développement du football à la base ;
  - Compétitions et championnats masculins (p.ex. compétitions nationales et internationales) ;
  - Développement du football féminin ;
  - Développement technique (p.ex. programmes éducatifs) ;
  - Arbitrage ;
  - Médecine sportive (p.ex. prévention) ;
  - Futsal/football de plage.
- 3.2.1. Besoins fonctionnels
- Planning et administration ;
  - Organisation d'événement (p.ex. organisation de compétitions internationales) ;
  - Marketing et communication ;
  - Infrastructure (p.ex. centres d'entraînement) ;
  - Divers (p.ex. football de club).
- 3.3. Les confédérations peuvent utiliser les fonds du FAP pour renforcer leur propre organisation et leurs services et/ou pour soutenir les membres de la FIFA dans leurs initiatives de promotion du football, conformément aux plannings à long terme de ceux-ci et en mentionnant explicitement que ces fonds proviennent de la FIFA.
- 3.4. Les fonds du FAP peuvent également être utilisés pour la mise en œuvre d'autres programmes de développement de la FIFA tels que *Goal*.
- 3.5. Le Comité Exécutif de la FIFA est libre d'amender les buts et les critères de l'assistance financière à sa convenance.

- 3.6. Pour favoriser la réalisation de buts particuliers tels que la promotion du football féminin, le Comité Exécutif de la FIFA peut définir des quotas ou des montants minimaux à consacrer à ces buts sur les fonds du FAP.
- 3.7. Sauf accord mutuel contraire avec la FIFA, les fonds du FAP destinés aux membres de la FIFA et aux confédérations ne peuvent pas être décaissés d'avance.
- 3.8. Un versement tardif pour couvrir les dettes de l'année précédente n'est pas autorisé. La Commission des Finances de la FIFA est compétente pour accepter des exceptions à cette règle.
- 3.9. Si un membre de la FIFA ou une confédération n'utilise pas l'intégralité des fonds une certaine année, le solde sera reporté pour être utilisé l'année suivante.

### **Article 4 – Procédure**

#### 4.1. Dépôt de la demande

Tout membre de la FIFA désirant faire usage de son droit aux fonds du FAP, doit envoyer au secrétariat général de la FIFA, une ou deux fois par an, une demande écrite remplissant les conditions suivantes.

##### 4.1.1. Pièces à inclure dans le dossier :

- a. Formulaire officiel de demande d'assistance financière de la FIFA (formulaire FAP 1) ;
- b. Budget FAP de l'année sur laquelle porte la demande (formulaire FAP 2) indiquant l'affectation prévue des fonds du FAP selon les catégories de l'art. 3.2. et l'échéancier correspondant (par trimestre l'année de la demande) ;
- c. Pour chaque projet une liste du montant du décaissement fixé préalablement (formulaire FAP 3) ;
- d. Les attestations et les documents décrivant chaque projet en détail et précisant son utilité et sa nécessité ainsi que sa conformité aux buts énumérés aux art. 1 et 3.2.

4.1.2. En principe, chaque membre de la FIFA demandant des fonds du FAP soumet au maximum deux demandes par an. En cas de changement de domaine, de budget ou de la date relatifs au décaissement pour des raisons imprévues, une nouvelle demande assortie du budget FAP révisé, des pièces justificatives et des annexes correspondantes devra être déposée.

4.1.3. Les demandes d'assistance financière et toutes les pièces correspondantes doivent être soumises à la FIFA à Zurich respectivement avant le 31 décembre de l'année précédente et/ou le 30 juin de l'année en cours. Toutes extensions à ces délais pourront être autorisées, de manière exceptionnelle, par le secrétariat général de la FIFA.

## 4.2. Approbation

4.2.1. Le secrétariat général de la FIFA examinera soigneusement la demande dans les 30 jours suivant réception afin d'évaluer sa conformité aux conditions et exigences énoncées dans le présent règlement.

4.2.2. Le secrétariat général de la FIFA peut requérir l'assistance de toutes les autorités et les experts de son choix pour l'examen des demandes d'assistance financière. Il peut aussi mandater un ou plusieurs experts d'aller juger sur place de la situation. Dans ce cas, le membre de la FIFA concerné est tenu de fournir toute l'assistance nécessaire audits experts.

4.2.3. Si le secrétariat général de la FIFA estime que la demande est complète et qu'elle remplit toutes les conditions (notamment les buts énoncés aux art. 1, 3.2 et 3.6), il fait le nécessaire pour que les fonds soient débloqués conformément à l'art. 4.3.

4.2.4. Si la demande ne répond pas aux exigences formelles de l'art. 4.1, le secrétariat général de la FIFA peut retourner le dossier au membre de la FIFA concerné pour qu'il le complète ou demander toute pièce ou document supplémentaire jugé indispensable.

4.2.5. Si le secrétariat général de la FIFA estime que la demande remplit toutes les exigences formelles mais pas les conditions de fond, par exemple si le projet ne répond pas aux buts énumérés aux art. 1, 3.2 ou 3.6, il le fait savoir au membre. Celui-ci peut alors retirer la demande, déposer un nouveau projet ou demander le réexamen de sa demande.

4.2.6. Si un membre de la FIFA demande le réexamen de la demande qu'il a soumise, le dossier est transmis à la Commission des Finances de la FIFA pour étude et décision finale. Si la demande est approuvée, le secrétariat général de la FIFA fait le nécessaire pour que les fonds soient débloqués.

## 4.3. Paiement

4.3.1. Après approbation de la demande d'assistance financière conformément à l'art. 4.2, le secrétariat général de la FIFA prend les dispositions nécessaires pour le déblocage des fonds (au maximum quatre versements par an) conformément au budget FAP (formulaire FAP 2) contenu dans le dossier du membre de la FIFA.

4.3.2. Le virement est effectué par le secrétariat général de la FIFA sur le compte en banque du membre de la FIFA ouvert spécialement pour les décaissements des fonds du FAP de la FIFA conformément à l'art. 8.1.

4.3.3. En règle générale, le secrétariat général de la FIFA ne débloque pas plus que le montant global annuel fixé pour le FAP (cf. art. 3.7, 3.8 et 3.9). La Commission des Finances de la FIFA peut autoriser des exceptions, sous réserve qu'elles se rapportent aux buts énoncés à l'art. 1.

4.3.4. A partir de 2005, les versements au titre du FAP prévus à partir du troisième trimestre de l'année calendaire seront effectués sur présentation d'un audit sans problèmes constatés par le cabinet d'audit local du membre de la FIFA (cf. art. 4.5.1).

## 4.4. Utilisation des fonds

4.4.1. Les bénéficiaires sont tenus d'utiliser les fonds du FAP conformément au but pour lequel ils leur ont été alloués.

4.4.2. Si un membre de la FIFA n'est pas en mesure de réaliser un projet pour lequel il a obtenu une assistance financière ou s'il ne souhaite plus le faire pour quelque raison que ce soit, il est tenu d'en informer immédiatement le secrétariat général de la FIFA. Celui-ci prendra les mesures nécessaires à la conservation des fonds jusqu'à ce que le projet en question (ou un nouveau projet approuvé ultérieurement) puisse être réalisé.

## 4.5. Rapports

4.5.1. Les membres de la FIFA sont tenus de faire parvenir au secrétariat général de la FIFA un rapport sur l'utilisation des fonds perçus contenant les documents suivants :

- a. Un rapport FAP signé par le cabinet d'audit local (formulaire FAP 4) ;
- b. Le rapport d'audit du compte FAP du membre de la FIFA effectué par le cabinet d'audit local (cf. art. 5.1) ;
- c. Pour chaque projet, une liste actualisée des montants pré-définis et des montants réels des décaissements réalisés (formulaire FAP 3) assortie des explications et des pièces justificatives correspondantes en cas d'écart.

4.5.2. Le rapport du membre de la FIFA (formulaire FAP 4) signé par le cabinet d'audit local et le rapport d'audit du cabinet d'audit local (cf. art. 5.1.3) doivent être envoyés à la FIFA avant la fin du mois de mars de l'année suivante.

4.5.3. Le secrétariat général de la FIFA peut, s'il le juge nécessaire, demander des rapports et des audits supplémentaires sur l'utilisation des fonds FAP durant l'année.

## Article 5 – Contrôle des décaissements

Le secrétariat général de la FIFA contrôle l'utilisation des fonds pour chacun des membres de la FIFA et leurs impacts sur les projets de manière à s'assurer qu'ils ont bien été alloués au(x) projet(s) auquel(s) ils étaient initialement destinés. Le secrétariat général de la FIFA peut émettre des directives spécifiques concernant le versement des fonds débloqués. L'utilisation des fonds doit être contrôlée conformément aux procédures suivantes.

### 5.1. Audit local annuel

5.1.1. Chaque membre de la FIFA communique au secrétariat général de la FIFA le nom du cabinet d'audit local, officiellement approuvé et accrédité, avant le 31 décembre de l'année de la révision.

5.1.2. Le secrétariat général de la FIFA se réserve le droit de refuser le cabinet d'audit proposé par le membre de la FIFA.

5.1.3. Le cabinet d'audit local examine l'exactitude et la rigueur de la comptabilité FAP, contrôle l'usage des fonds et fournit au secrétariat général de la FIFA un rapport annuel avant la fin du mois de mars de l'année suivant l'année sous révision.

5.1.4. Les frais de la révision effectuée par le cabinet d'audit local sont à la charge du membre de la FIFA.

## 5.2. Contrôle et audit central

5.2.1. Outre l'audit local annuel mentionné à l'art. 5.1, le secrétariat général de la FIFA nommera également un cabinet d'audit central. Au moins 10% des membres de la FIFA seront soit pré-sélectionnés soit sélectionnés au hasard pour subir un audit approfondi d'un cabinet d'audit central de la FIFA.

5.2.2. Pour ce faire, le secrétariat général de la FIFA peut demander au membre concerné de fournir toutes les preuves jugées nécessaires. Le secrétariat général peut également déléguer un expert auprès du membre de la FIFA, lequel doit pouvoir accéder à tous les comptes et autres documents dont la vérification est jugée nécessaire.

5.2.3. Les frais du contrôle et de la révision centrale sont à la charge de la FIFA.

## 5.3. Utilisation abusive des fonds du FAP

5.3.1. Si une enquête révèle que les fonds attribués dans le cadre de l'assistance financière n'ont pas été affectés au projet conformément aux conditions ayant présidé à son acceptation et/ou que les transactions ne sont pas enregistrées correctement, le secrétariat général de la FIFA informe la Commission des Finances de la FIFA en conséquence.

5.3.2. Dans ce cas, la Commission des Finances de la FIFA prend toutes les mesures jugées nécessaires concernant la protection des fonds alloués par la FIFA. Elle peut en particulier :

- ordonner la suspension jusqu'à nouvel ordre de tout nouveau paiement au membre de la FIFA impliqué ; et/ou
- exiger le remboursement des montants déjà payés ; et/ou
- prendre toute action appropriée.

5.3.3. En cas de fraude constatée, la Commission des Finances de la FIFA doit transférer le cas à la Commission de Discipline de la FIFA.

## Article 6 – Application aux confédérations

Les procédures décrites aux art. 4 et 5 s'appliquent par analogie aux confédérations à l'exception des articles suivants :

- Art. 4.1.1. c. et d.
- Art. 4.3.2

- Art. 4.5.1. c.
- Art. 5.1, sous réserve que le cabinet d'audit de la confédération confirme la bonne utilisation des fonds de la FIFA.

## Article 7 – Responsable du Développement de la FIFA

- 7.1. Le Responsable du Développement de la FIFA (DO), mandaté par la division du Développement de la FIFA, est à la disposition des membres de la FIFA et leur apporte son soutien dans la région où il a été affecté pour le planning de projets de développement à moyen et à long terme.
- 7.2. Le DO est informé par le secrétariat général de la FIFA de toute décision concernant l'assistance FAP prodiguée aux membres de la FIFA relevant de sa compétence (notamment concernant les demandes approuvées et rejetées).
- 7.3. Le secrétariat général de la FIFA (cf. art. 4.2.2. et 5.2.2.) peut charger à titre exceptionnel le DO de vérifier l'utilisation des fonds par un membre de la FIFA.

## Article 8 – Dispositions spéciales

- 8.1. Les membres de la FIFA sont tenus d'ouvrir un compte bancaire spécial pour le crédit et le débit des fonds du FAP. Toutes les transactions FAP de la FIFA doivent transiter par ces comptes.
- 8.2. Pour les besoins de la comptabilité, les membres de la FIFA et les confédérations sont tenus d'établir un compte de bilan spécial. Toutes les transactions FAP doivent être comptabilisées sous ce compte.
- 8.3. Le secrétariat général de la FIFA est autorisé à compenser tout montant dû à ses membres ou aux confédérations en vertu du présent règlement par des montants que lui doivent lesdits membres ou lesdites confédérations ayant déposé une demande d'assistance financière.
- 8.4. Les membres de la FIFA ou les confédérations sont tenus de s'acquitter eux-mêmes de tout impôt, taxe et autre charge afférents aux fonds du FAP. Lesdits impôts doivent être mentionnés dans la demande des membres de la FIFA ou des confédérations.
- 8.5. Lors de chaque réunion, le secrétariat général de la FIFA informe la Commission des Finances de la FIFA et les autres commissions concernées, si nécessaire ou sur demande, de l'état de la mise en œuvre du FAP.
- 8.6. Tous les cas non prévus dans le présent règlement sont du ressort du Comité Exécutif de la FIFA.
- 8.7. Le présent règlement est disponible en anglais, français, espagnol et allemand. En cas de contestation, le texte anglais fait foi.
- 8.8. Le présent règlement a été adopté, sous sa version initiale par le Comité Exécutif de la FIFA en sa séance du 17 octobre 2003.

### **Article 9 – Disposition transitoire**

L'année de l'entrée en vigueur du présent règlement, à savoir en 2004, en vertu des articles 4.5 et 5, chaque membre de la FIFA et chaque confédération fournira à la FIFA un rapport semestriel FAP signé par le cabinet d'audit local (formulaire FAP 4) et le rapport d'audit du cabinet d'audit local avant le 31 août 2004. Ces rapports devront contenir, pour chaque projet, la liste actualisée des montants pré-définis et réels des décaissements réalisés (formulaire FAP 3).

Doha, le 17 octobre 2003

Pour le Comité Exécutif de la FIFA

Le Président :	Le Secrétaire Général :
Joseph S. Blatter	Urs Linsi



# Reglamento

**Programa de asistencia  
financiera de la FIFA (FAP)**

## Prefacio

La FIFA se ha comprometido a desarrollar el deporte del fútbol en todo el mundo, así como a asistir a sus miembros en el desarrollo futbolístico en sus países. Junto con el programa *Goal*, que brinda la asistencia adecuada a los miembros de la FIFA, el Programa de asistencia financiera (FAP) ofrece un apoyo continuo a todos los miembros de la FIFA y a las seis confederaciones.

Conforme a las disposiciones del presente reglamento, el Programa de asistencia financiera confiere a cada miembro de la FIFA y confederación el derecho a recibir una contribución financiera anual de la FIFA con el fin de desarrollar el deporte del fútbol en sus territorios. En los últimos años, el FAP ha contribuido exitosamente a la calidad del fútbol, a reforzar la administración, la infraestructura deportiva y los trámites de más de 200 miembros de la FIFA, así como de las 6 confederaciones reconocidas por la FIFA.

Con objeto de garantizar la eficaz y efectiva utilización de los limitados fondos a disposición, se requieren normas y procedimientos. En el presente reglamento, que se aplica a los miembros FIFA y confederaciones beneficiarias, se codifican dichas normas. El presente reglamento tiene por objeto incrementar la transparencia del uso de los fondos, facilitar sólidos principios de buen gobierno y alentar a los miembros de la FIFA y a las confederaciones a que realicen una planificación a largo plazo.

Estoy convencido de que este Reglamento del FAP, combinado con la diligencia y la labor cotidiana de los miembros de la FIFA y de las confederaciones, apoyará positivamente la planificación y el desarrollo del fútbol — por el bien del juego.

Joseph S. Blatter  
Presidente de la FIFA

## Reglamento Programa de asistencia financiera de la FIFA (FAP)

El Programa de asistencia financiera (FAP) constituye la base de la ayuda financiera que la FIFA ofrece a todos los miembros de la FIFA y a las confederaciones para mejorar sus posibilidades administrativas y técnicas. El programa se introdujo por primera vez en el periodo 1999 a 2002 y ha sido posteriormente enmendado.

El presente reglamento, que ha sido aprobado por el Comité Ejecutivo de la FIFA, estipula los principios y condiciones para el desembolso de los fondos del FAP a los miembros de la FIFA y las confederaciones. Asimismo, contiene disposiciones sobre la supervisión y el control del programa, y especifica las medidas que deben aplicarse.

El presente reglamento entra en vigor el 1º de enero de 2004 y reemplaza reglamentos y circulares anteriores sobre la concesión de la ayuda financiera.

### Artículo 1 – Objetivos

- 1.1. La FIFA ofrece ayuda financiera a los miembros de la FIFA y confederaciones para proyectos y programas que cumplan los siguientes objetivos:
  - Fomento mundial del desarrollo del fútbol y sus principios, así como de sus valores sociales, educativos y culturales;
  - Reducción de las diferencias futbolísticas y en la infraestructura de todo el mundo;
  - Establecimiento de una administración del fútbol moderna, eficiente, transparente y funcional;
  - Fortalecimiento de la capacidad técnica y administrativa de los miembros de la FIFA y las confederaciones;
  - Promoción de un desarrollo sostenido a largo plazo de los miembros de la FIFA, así como de la solidaridad entre ellos;
  - Apoyo a los miembros de la FIFA en el cumplimiento de los requisitos necesarios para la calidad de miembro y en la participación en las competiciones de la FIFA.
- 1.2. De acuerdo con el presente artículo, la ayuda financiera puede complementar otras formas de ayuda que se pongan a disposición de un miembro de la FIFA para uno o varios proyectos, particularmente aquellos que forman parte de otros programas de desarrollo y siempre que respalden los objetivos descritos en el art. 1.1.

## Artículo 2 – Beneficiarios

Los beneficiarios del FAP son los miembros de la FIFA y las confederaciones.

- 2.1. En el presente reglamento se consideran miembros de la FIFA a los miembros admitidos por decisión del Congreso, de acuerdo con los Estatutos de la FIFA.
- 2.2. En el presente reglamento, las confederaciones son agrupaciones de miembros de la FIFA, que se mencionan en los Estatutos de la FIFA, pertenecientes a un mismo continente y reconocidas por la FIFA como confederaciones.

## Artículo 3 – Importe y utilización de fondos

- 3.1. El importe anual de fondos para todos los miembros de la FIFA y las confederaciones se determina en el presupuesto anual de la FIFA, que es ratificado por el Congreso y comunicado a los miembros de la FIFA y las confederaciones por la secretaría general de la FIFA.
- 3.2. Los fondos del FAP, como establece el art. 1, se destinan principalmente al desarrollo del fútbol, de acuerdo con la evaluación de las necesidades y el plan a largo plazo de cada miembro de la FIFA, y para ayudar a los miembros de la FIFA a participar en las competiciones de la FIFA. Por tanto, la ayuda financiera a los miembros de la FIFA debe utilizarse en las áreas siguientes:

### 3.2.1. Necesidades del juego

- Fútbol juvenil y desarrollo del fútbol base;
- Competiciones masculinas y campeonatos (p.ej., torneos nacionales e internacionales);
- Desarrollo del fútbol femenino;
- Desarrollo técnico (p.ej., programas educativos);
- Arbitraje;
- Medicina deportiva (p.ej., prevención);
- Futsal/fútbol playa.

### 3.2.2. Necesidades funcionales

- Planificación y administración;
- Gestión de acontecimientos (p.ej., organización de competiciones internacionales);
- Mercadotecnia y comunicación;
- Infraestructura (p.ej., centros de entrenamiento);
- Otros (p.ej., fútbol de clubes).

- 3.3. Las confederaciones pueden usar los fondos del FAP para reforzar su propia organización y servicios o para apoyar a los miembros de la FIFA en sus inicia-

tivas de desarrollo del fútbol, de acuerdo con los planes a largo plazo de los miembros de la FIFA, y con mención expresa de que los fondos emanan de la FIFA.

- 3.4. Los fondos del FAP también pueden usarse para garantizar la realización de otros programas de desarrollo de la FIFA (p.ej., *Goal*).
- 3.5. El Comité Ejecutivo de la FIFA puede modificar por cuenta propia los objetivos y requisitos de la ayuda financiera.
- 3.6. Para alentar el logro de objetivos determinados (p.ej., fomento del fútbol juvenil o femenino), el Comité Ejecutivo de la FIFA puede establecer cuotas o importes mínimos de los fondos del FAP que deberán utilizarse para estos objetivos.
- 3.7. Si no existe un acuerdo mutuo con la FIFA, los fondos del FAP para los miembros de la FIFA y las confederaciones no se desembolsarán anticipadamente.
- 3.8. No se permite saldar deudas del año anterior con pagos posteriores. La Comisión de Finanzas decidirá si se hacen excepciones a esta regla.
- 3.9. Si un miembro de la FIFA o una confederación no utiliza todos los fondos a los que tiene derecho en un año específico, el dinero restante se trasladará para utilizarse en los años siguientes.

## Artículo 4 – Procedimiento

### 4.1. Sumisión de la solicitud

Cualquier miembro de la FIFA que desee hacer valer su derecho a obtener fondos del Programa de asistencia financiera deberá remitir a la secretaría general de la FIFA, una o dos veces al año, una solicitud por escrito que cumpla con las condiciones que se enumeran a continuación.

#### 4.1.1. Se deberá adjuntar la siguiente documentación:

- a. Formulario oficial de solicitud de asistencia financiera de la FIFA (formulario FAP 1);
- b. El presupuesto del FAP del año de la solicitud (formulario FAP 2) que establece el uso previsto de los fondos del FAP de acuerdo con las categorías del art. 3.2, así como el plan de pagos (establecido por trimestre en el año de la solicitud);
- c. Para cada proyecto, una lista del importe predefinido del desembolso (formulario FAP 3);
- d. Para cada proyecto, elementos y documentación que describan el proyecto en detalle, su necesidad y utilidad, así como su concordancia con los objetivos estipulados en los arts. 1 y 3.2.

4.1.2. En principio, cada miembro de la FIFA que solicite apoyo financiero del FAP presenta un máximo de dos solicitudes al año. Si, por imprevistos, ocurren

cambios relacionados con el área de desembolso, el presupuesto o la fecha de pago, se deberá presentar una solicitud con las revisiones en el presupuesto del FAP y los justificantes y anexos pertinentes.

4.1.3. La solicitud de asistencia financiera, incluidos los anexos, deberá remitirse a la FIFA en Zúrich el 31 de diciembre del año anterior o el 30 de junio del año en curso. Únicamente, y de manera excepcional, la secretaría general de la FIFA podrá aceptar la prórroga de los mencionados plazos.

#### 4.2. Aprobación

4.2.1. En los 30 días siguientes al recibo de la solicitud, la secretaría general de la FIFA procederá a un examen exhaustivo de la solicitud para comprobar si se ajusta a las condiciones y requisitos del presente reglamento.

4.2.2. Al examinar la solicitud, la secretaría general de la FIFA podrá consultar a cualquier instancia que estime necesaria. Podrá, asimismo, enviar a uno o varios expertos al país a fin de juzgar la situación real. En tal caso, el miembro de la FIFA en cuestión deberá brindar toda la asistencia necesaria a las personas asignadas.

4.2.3. Si la secretaría general de la FIFA estima que la solicitud está completa y cumple con todas las formalidades, (p.ej., objetivos descritos en los arts. 1, 3.2 y 3.6), tomará las medidas necesarias para la liberación de los fondos, de acuerdo con el art. 4.3.

4.2.4. En caso de que no se hayan cumplido cabalmente las formalidades estipuladas en el artículo 4.1, la secretaría general de la FIFA podrá devolver el expediente de la solicitud al miembro de la FIFA para que éste lo complete, o bien podrá exigir todos los elementos o documentos adicionales que estime necesarios.

4.2.5. Si la secretaría general de la FIFA estima que la solicitud cumple con todas las formalidades, pero no satisface las condiciones básicas de la ayuda financiera solicitada (p.ej., si los proyectos no se ajustan a los objetivos enumerados en los arts. 1, 3.2 ó 3.6), la secretaría general de la FIFA informará al miembro de la FIFA, el cual podrá retirar la solicitud, presentar otros proyectos o solicitar la revisión de su solicitud.

4.2.6. Si un miembro de la FIFA requiere una revisión de la solicitud sometida, dicho expediente de solicitud se remitirá a la Comisión de Finanzas de la FIFA para examen y decisión. En caso de aprobación, la secretaría general de la FIFA dispondrá la liberación de los fondos.

#### 4.3. Pago

4.3.1. Tras la aprobación de la solicitud de asistencia financiera conforme al art. 4.2, la secretaría general de FIFA preparará el desembolso de los fondos (un máximo de cuatro pagos al año), de acuerdo con el presupuesto del FAP (formulario FAP 2) especificado en la solicitud del miembro de la FIFA.

4.3.2. La secretaría general de FIFA efectúa el desembolso en la cuentabancaria del miembro de la FIFA, especialmente abierta para el desembolso de los fondos del FAP, conforme al art. 8.1.

4.3.3. Por regla general, la secretaría general de FIFA no liberará en cada año más fondos que el importe anual definido del FAP (cf. arts. 3.7., 3.8. y 3.9.). La Comisión de Finanzas de la FIFA podrá autorizar excepciones a esta regla, siempre que estén relacionadas y cumplan con los objetivos del art. 1.

4.3.4. A partir de 2005, los pagos del FAP previstos a partir del tercer trimestre del año civil se desembolsarán tras el recibo de una auditoría impecable de la compañía auditora local del miembro de la FIFA (cf. art. 4.5.1.)

#### 4.4. Utilización de los fondos

4.4.1. Los fondos que se han adjudicado a un miembro de la FIFA deben utilizarse en conformidad con los detalles de los proyectos para los cuales han sido concedidos.

4.4.2. Si, por cualquier razón, un miembro de la FIFA no está en condiciones de realizar los proyectos para los cuales ha obtenido asistencia financiera o ya no desea realizarlos, deberá informar inmediatamente a la secretaría general de FIFA, la cual emprenderá las acciones necesarias y emitirá las directrices requeridas para salvaguardar los fondos hasta que los proyectos en cuestión (u otros proyectos aprobados posteriormente) puedan realizarse.

#### 4.5. Informes

4.5.1. Los miembros de la FIFA son responsables de entregar a la FIFA un informe sobre la utilización de los fondos recibidos. Se deberá enviar a la secretaría general de la FIFA la siguiente información:

- a. Un informe FAP firmado por la compañía auditora local (formulario FAP 4);
- b. El informe de auditoría que la compañía auditora local hace de la cuenta FAP del miembro de la FIFA (cf. art. 5.1.);
- c. Para cada proyecto, una lista de los importes predefinidos y de los importes reales desembolsados (formulario FAP 3), incluidos las explicaciones y los justificantes correspondientes en caso de divergencias.

4.5.2. El informe del miembro de la FIFA firmado por la compañía auditora local (formulario FAP 4) y el informe de auditoría de la compañía auditora local (cf. art. 5.1.3.) deben enviarse a la FIFA a finales de marzo del año siguiente.

4.5.3. La secretaría general de FIFA puede, si lo estima necesario, solicitar informes adicionales y auditorías sobre el uso de los fondos del FAP durante el transcurso del año.

### **Artículo 5 – Supervisión del desembolso de fondos**

La secretaría general de FIFA supervisará la asignación de fondos a cada miembro de la FIFA y evaluará el impacto de los proyectos con el objeto de asegurarse de que

el miembro cumple con todos los aspectos de los proyectos para los cuales fueron asignados los fondos. La secretaría general de FIFA tiene el poder discrecional de emitir directrices específicas en relación con el pago de los fondos asignados. Los siguientes procedimientos se emplearán para controlar la utilización de los fondos.

#### 5.1. Auditoría local anual

5.1.1. Cada miembro de la FIFA comunicará a la secretaría general de FIFA el nombre de su compañía auditora local, aprobado y acreditado, antes del 31 de diciembre del año que se revisará.

5.1.2. La secretaría general de FIFA se reserva el derecho a rechazar a la compañía auditora local propuesto por el miembro de la FIFA.

5.1.3. La compañía auditora local revisa si la contabilidad de las cuentas asignadas al FAP se ha realizado con esmero y corrección, así como la utilización de los fondos, y rinde a la secretaría general de la FIFA un informe anual a finales del mes de marzo del año posterior al año revisado.

5.1.4. El miembro de la FIFA es responsable de pagar la auditoría local.

#### 5.2. Supervisión y auditoría centrales

5.2.1. Además de la auditoría anual local mencionada en el art. 5.1, la secretaría general de la FIFA nombrará también a una compañía auditora central. Al menos un 10% de los miembros de la FIFA será predesignado o seleccionado al azar para una auditoría exhaustiva de la compañía auditora central de la FIFA.

5.2.2. Para ello, la secretaría general de la FIFA podrá solicitar al miembro de la FIFA en cuestión poner a disposición cualquier medio de prueba que considere necesario. La secretaría general de FIFA podrá igualmente decidir si delega un asesor al miembro de la FIFA, al cual se le dará libre acceso a todas las cuentas, documentos, etc., que, en opinión de la secretaría general de FIFA, requieran un examen.

5.2.3. La FIFA es responsable del pago de la supervisión y auditoría centrales.

#### 5.3. Uso incorrecto de los fondos del FAP

5.3.1. Si las investigaciones revelan que fondos de la asistencia financiera no han sido utilizados para los proyectos de acuerdo con las condiciones que llevaron a la aprobación de los proyectos, y/o que las transacciones no han sido registradas o documentadas adecuadamente, la secretaría general de FIFA informará a la Comisión de Finanzas de la FIFA.

5.3.2. En tal caso, la Comisión de Finanzas de la FIFA tomará las medidas adecuadas para salvaguardar los fondos adjudicados por la FIFA. En particular:

- ordenará que se suspendan hasta nuevo aviso los pagos al miembro de la FIFA en cuestión; y/o
- solicitará el reembolso de las sumas pagadas; y/o
- tomará cualquier otra medida adecuada.

5.3.1. En el caso de que existan suficientes pruebas de fraude, la Comisión de Finanzas de la FIFA deberá trasladar el expediente a la Comisión Disciplinaria de la FIFA.

### Artículo 6 – Aplicación a las confederaciones

Los procedimientos descritos en los artículos 4 y 5 se aplican igualmente a las confederaciones, con excepción de los siguientes artículos:

- Art. 4.1.1. c. y d.
- Art. 4.3.2.
- Art. 4.5.1. c.
- Art. 5.1, en caso de que la compañía auditora de la confederación confirme el uso correcto de los fondos de la FIFA.

### Artículo 7 – Oficial de desarrollo de la FIFA

7.1. El oficial de desarrollo FIFA (DO), mandatario de la División de Desarrollo de la FIFA, está a disposición de los miembros de la FIFA en la región a la que ha sido asignado para brindarles apoyo en la planificación a medio y largo plazo de proyectos de desarrollo.

7.2. La secretaría general de la FIFA comunicará al DO las decisiones importantes en relación con la ayuda del FAP a los miembros de la FIFA de su jurisdicción (p.ej., información sobre solicitudes aprobadas o rechazadas).

7.3. Si existe un mandato especial de la secretaría general de la FIFA (cf. arts. 4.2.2. y 5.2.2.), puede encomendarse al DO que obtenga aclaraciones específicas relativas al uso de los fondos FAP por parte de los miembros de la FIFA.

### Artículo 8 – Disposiciones particulares

8.1. Los miembros de la FIFA deben abrir una cuenta bancaria especial, para el recibo y desembolso de los fondos del FAP. Todos los envíos de la FIFA como contribuciones de apoyo del FAP deben realizarse a través de estas cuentas.

8.2. Con fines contables, los miembros de la FIFA y las confederaciones deberán abrir una cuenta especial para un balance general. Todas las transacciones del FAP deben contabilizarse en esta cuenta.

8.3. De acuerdo con este reglamento, la secretaría general de la FIFA está autorizada para deducir sumas monetarias adeudadas a miembros de la FIFA o a las confederaciones de sumas adeudadas a la FIFA por los miembros de la FIFA o las confederaciones que solicitan la asistencia financiera.

8.4. Los miembros de la FIFA o las confederaciones son responsables del pago de impuestos, contribuciones, tasas, etc. resultante de la recepción de los fondos del FAP. El pago de impuestos debe mencionarse en la solicitud del miembro de la FIFA o de la confederación.

- 8.5. La secretaría general de la FIFA informa sobre el estado de la implementación del FAP a la Comisión de Finanzas de la FIFA en cada sesión, así como a otras comisiones afectadas, en caso necesario o si se solicita.
- 8.6. El Comité Ejecutivo de la FIFA toma una decisión sobre cualquier asunto no previsto en el presente reglamento.
- 8.7. El presente reglamento ha sido redactado en inglés, francés, español y alemán. Si existe divergencia en la interpretación de los textos, la versión inglesa hará fe.
- 8.8. Este reglamento fue aprobado por el Comité Ejecutivo de la FIFA en la sesión del 17 de octubre de 2003.

### **Artículo 9 – Disposición transitoria**

En el primer año de la introducción de este reglamento, es decir, en 2004, cada miembro de la FIFA y las confederaciones deberán presentar, a más tardar el 31 de agosto de 2004, el informe semestral FAP debidamente cumplimentado y firmado por la compañía auditora local (formulario FAP 4) así como el informe de la compañía auditora local, de acuerdo con los arts. 4.5 y 5. Estos informes deberán incluir, para cada proyecto, la lista actual de los importes preestablecidos y de los desembolsos hechos (formulario FAP 3).

Doha, 17 de octubre de 2003

Por el Comité Ejecutivo de la FIFA

Presidente:	Secretario General:
Joseph S. Blatter	Urs Linsi



# Reglement

**Programm  
Finanzielle Unterstützung  
der FIFA (FAP)**

## Vorwort

Die FIFA fördert weltweit den Fussball und unterstützt ihre Mitglieder bei der Weiterentwicklung des Fussballs in ihren Ländern. Neben dem *Goal*-Programm, von dem FIFA-Mitglieder mit bestimmten Bedürfnissen ebenfalls profitieren, bietet das Programm Finanzielle Unterstützung (FAP) allen FIFA-Mitgliedern und den sechs Konföderationen fortwährende Hilfe.

Gemäss dem vorliegenden Reglement hat jedes FIFA-Mitglied und jede Konföderation Anrecht auf einen jährlichen Beitrag der FIFA aus ihrem Programm Finanzielle Unterstützung, der für die Fussballförderung in ihrem Gebiet bestimmt ist. FAP hat in den letzten Jahren wesentlich zur Verbesserung der Qualität des Fussballs, des Managements und der Sportinfrastruktur von über 200 FIFA-Mitgliedern und den sechs von der FIFA anerkannten Konföderationen beigetragen.

Zur Sicherstellung einer effizienten und wirksamen Vergabe der beschränkten Mittel ist der Erlass von Regeln und die Festlegung von Abläufen erforderlich. Die diesbezüglichen Bestimmungen und Abläufe sind im vorliegenden Reglement festgeschrieben und gelten für alle begünstigten FIFA-Mitglieder und Konföderationen. Zielsetzung dieses Reglements ist die Erhöhung der Transparenz bei der Mittelverwendung, die Förderung von Good-Governance-Prinzipien und langfristiger Planung durch die FIFA-Mitglieder und Konföderationen.

Ich bin überzeugt, dass das FAP-Reglement in Verbindung mit der gewissenhaften täglichen Arbeit der FIFA-Mitglieder und Konföderationen die Planung und Förderung des Fussballs positiv beeinflussen wird – dem Fussball zuliebe!

Joseph S. Blatter  
FIFA-Präsident

## Reglement Programm Finanzielle Unterstützung der FIFA (FAP)

Das Programm Finanzielle Unterstützung (FAP) regelt die finanzielle Förderung der administrativen und technischen Weiterentwicklung der FIFA-Mitglieder und der Konföderationen durch die FIFA. Das Programm wurde auf die Periode 1999 bis 2002 lanciert und inzwischen entsprechend angepasst.

Das vorliegende Reglement wurde vom FIFA-Exekutivkomitee verabschiedet und legt die Grundsätze und Bedingungen für die Auszahlung der FAP-Mittel an die FIFA-Mitglieder und Konföderationen fest. Im Weiteren sind Bestimmungen für die Überprüfung und Kontrolle des Programms und entsprechende Folgemassnahmen festgehalten.

Das vorliegende Reglement tritt am 1. Januar 2004 in Kraft und ersetzt das frühere Reglement und entsprechende Zirkularschreiben betreffend die Vergabe der finanziellen Unterstützung der FIFA.

### Artikel 1 – Ziele

- 1.1 Die FIFA gewährt den FIFA-Mitgliedern und Konföderationen finanzielle Unterstützung für Projekte und Programme, die folgende Ziele verfolgen:
  - Weltweite Förderung des Fussballs, seiner Grundsätze sowie seiner sozialen, erzieherischen und kulturellen Werte;
  - Angleichung des Standards und der Infrastruktur des Fussballs der einzelnen Länder;
  - Aufbau einer modernen, effizienten, transparenten und funktionalen Fussballverwaltung;
  - Technische und administrative Weiterentwicklung der FIFA-Mitglieder und Konföderationen;
  - Nachhaltige und langfristige Entwicklung der FIFA-Mitglieder sowie der Solidarität untereinander;
  - Unterstützung der FIFA-Mitglieder bei der Erfüllung der Mitgliedschaftspflichten und der Teilnahme an FIFA-Wettbewerben.
- 1.2 In Übereinstimmung mit diesem Artikel kann die finanzielle Unterstützung andere Arten von Zuwendungen ergänzen, die ein FIFA-Mitglied für ein oder mehrere Projekte erhält, insbesondere im Rahmen anderer Entwicklungsprogramme, falls die Projekte die Ziele gemäss Art. 1.1 verfolgen.

### Artikel 2 – Begünstigte

FAP-Begünstigte sind FIFA-Mitglieder und Konföderationen.

- 2.1 In Übereinstimmung mit diesem Reglement sind FIFA-Mitglieder diejenigen Mitglieder der FIFA, die vom Kongress in Übereinstimmung mit den FIFA-Statuten aufgenommen worden sind.

- 2.2 Als Konföderationen gelten in diesem Reglement die in den FIFA-Statuten aufgeführten, von der FIFA anerkannten Zusammenschlüsse von FIFA-Mitgliedern, die demselben Kontinent angehören.

### **Artikel 3 – Umfang und Verwendung von Mitteln**

- 3.1 Der Betrag, der den einzelnen FIFA-Mitgliedern und Konföderationen jährlich zusteht, wird im vom Kongress verabschiedeten FIFA-Jahresbudget ausgewiesen und den FIFA-Mitgliedern und Konföderationen vom FIFA-Generalsekretariat mitgeteilt.
- 3.2 Die FAP-Mittel dienen gemäss Art. 1 hauptsächlich der Fussballförderung auf der Grundlage einer Analyse der Bedürfnisse und der langfristigen Planung der einzelnen FIFA-Mitglieder sowie der Gewährleistung der Teilnahme von FIFA-Mitgliedern an FIFA-Wettbewerben. Die finanzielle Unterstützung ist von den FIFA-Mitgliedern deshalb in den folgenden Bereichen einzusetzen:
- 3.2.1 Sportliche Bedürfnisse
- Förderung des Jugend- und Breitenfussballs;
  - Männerwettbewerbe und -meisterschaften (z. B. nationale und internationale Wettbewerbe);
  - Förderung des Frauenfussballs;
  - Technische Entwicklung (z. B. Ausbildungsprogramme);
  - Schiedsrichterwesen;
  - Sportmedizin (z. B. Prävention);
  - Futsal/Beach Soccer.
- 3.2.2 Organisatorische Bedürfnisse
- Planung und Verwaltung;
  - Veranstaltungsorganisation (z. B. Durchführung internationaler Wettbewerbe);
  - Marketing und Kommunikation;
  - Infrastruktur (z. B. Trainingsanlagen);
  - Sonstige (z. B. Klubfussball).
- 3.3 Die Konföderationen können die FAP-Mittel entweder zur Festigung ihrer eigenen Organisation und Dienste und/oder zur Unterstützung von FIFA-Mitgliedern bei deren Fussballförderung in Übereinstimmung mit deren langfristiger Planung und der ausdrücklichen Nennung der FIFA als Geldgeberin verwenden.
- 3.4 FAP-Mittel können auch für die Realisierung und Nutzung von Projekten der FIFA-Entwicklungsprogramme (z. B. *Goal*) eingesetzt werden.
- 3.5 Der Entscheid über die Änderung der Ziele und Bedingungen für die finanzielle Unterstützung liegt beim FIFA-Exekutivkomitee.

- 3.6 Das FIFA-Exekutivkomitee kann zur gezielten Förderung gewisser Bereiche (z. B. Frauenfussball) Quoten oder Mindestbeträge der FAP-Mittel festsetzen, die zwingend zugunsten dieser Ziele aufgewendet werden müssen.
- 3.7 Unter Vorbehalt einer anderslautenden Vereinbarung mit der FIFA ist eine Vorauszahlung der FAP-Mittel an die FIFA-Mitglieder und Konföderationen ausgeschlossen.
- 3.8 Eine spätere Zahlung zur Tilgung von Schulden des Vorjahres ist ebenfalls ausgeschlossen. Die FIFA-Finanzkommission entscheidet über Ausnahmeregelungen.
- 3.9 Falls ein FIFA-Mitglied oder eine Konföderation nicht alle ihm oder ihr in einem Jahr zustehenden Mittel bezieht, kann der Restbetrag in den folgenden Jahren bezogen werden.

### **Artikel 4 – Verfahren**

#### 4.1 Einreichen des Antrags

Jedes FIFA-Mitglied, das sein Recht auf Erhalt von FAP-Mitteln beanspruchen will, muss unter Einhaltung der folgenden Bedingungen ein- oder zweimal pro Jahr beim FIFA-Generalsekretariat einen schriftlichen Antrag einreichen.

##### 4.1.1 Die folgenden Unterlagen sind dem Antrag beizulegen:

- a. Offizielles Antragsformular für die finanzielle Unterstützung durch die FIFA (FAP-Formular 1);
- b. Das FAP-Budget für das Antragsjahr (FAP-Formular 2), das den Zweck der Verwendung der FAP-Mittel gemäss den in Art. 3.2 genannten Kategorien und den Zahlungsplan (pro Quartal des Antragsjahres) ausführt;
- c. Für jedes Projekt eine Liste für die Auszahlung des festgelegten Betrags (FAP-Formular 3);
- d. Für jedes Projekt Dokumente und Unterlagen des Projekts, welche die Notwendigkeit und Nützlichkeit sowie die Zweckerfüllung gemäss Art. 1 und Art. 3.2 belegen.

4.1.2 Jedes FIFA-Mitglied, das FAP-Mittel beantragt, reicht höchstens zwei Anträge pro Jahr ein. Falls aus unvorhergesehenen Gründen Änderungen bei der Auszahlung, dem Budget oder der Fälligkeit eintreten, ist ein überarbeiteter Antrag mit dem angepassten FAP-Budget sowie entsprechenden Belegen und Anlagen einzureichen.

4.1.3 Der Antrag auf finanzielle Unterstützung, einschliesslich aller Anlagen, muss beim FIFA-Generalsekretariat in Zürich bis 31. Dezember des Vorjahres und/oder 30. Juni des laufenden Jahres eingereicht werden. Fristverlängerungen werden nur ausnahmsweise vom FIFA-Generalsekretariat bewilligt.

## 4.2 Genehmigung

4.2.1 Innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt des Antrags nimmt das FIFA-Generalsekretariat eine eingehende Analyse des Antrags vor, um zu beurteilen, ob er den Anforderungen und Bedingungen des vorliegenden Reglements entspricht.

4.2.2 Das FIFA-Generalsekretariat kann zur Beurteilung der Anträge auf finanzielle Unterstützung Behörden und Sachverständige hinzuziehen. Zur Lageabklärung kann auch ein oder mehrere Sachverständige ins betreffende Gebiet entsandt werden. In diesem Fall ist das betreffende FIFA-Mitglied verpflichtet, die Sachverständigen in jeder Hinsicht zu unterstützen.

4.2.3 Befindet das FIFA-Generalsekretariat den Antrag für vollständig und die Bedingungen (z. B. Ziele gemäss Art. 1, 3.2 und 3.6) für erfüllt, veranlasst es eine Auszahlung der Mittel gemäss Art. 4.3.

4.2.4 Sollte ein Antrag die formalen Bestimmungen von Art. 4.1 nicht erfüllen, kann das FIFA-Generalsekretariat den Antrag zur Vervollständigung an das betreffende FIFA-Mitglied zurückschicken oder zusätzliche Unterlagen und Dokumente anfordern, die ihm für die Beurteilung des Antrags wesentlich scheinen.

4.2.5 Kommt das FIFA-Generalsekretariat zum Schluss, dass der Antrag zwar alle formalen Bestimmungen, nicht aber die Grundbedingungen für diese Art der finanziellen Unterstützung (z. B. falls die Ziele des Projekts nicht denjenigen von Art. 1, 3.2 oder 3.6 entsprechen) erfüllt, wird das FIFA-Mitglied vom FIFA-Generalsekretariat entsprechend informiert. Das FIFA-Mitglied kann darauf seinen Antrag zurückziehen, ein anderes Projekt einreichen oder eine zweite Prüfung seines Antrags verlangen.

4.2.6 Verlangt ein FIFA-Mitglied eine zweite Prüfung der Zulässigkeit des eingereichten Antrags, wird der Antrag zur Überprüfung und Beschlussfassung an die FIFA-Finanzkommission überwiesen. Bei Genehmigung des Antrags veranlasst das FIFA-Generalsekretariat die Auszahlung der Mittel.

## 4.3 Auszahlung

4.3.1 Nach Genehmigung des Antrags auf finanzielle Unterstützung gemäss Art. 4.2 veranlasst das FIFA-Generalsekretariat die Auszahlung der Mittel (höchstens vier Auszahlungen pro Jahr) gemäss dem FAP-Budget (FAP-Formular 2), das dem Antrag des FIFA-Mitglieds beiliegt.

4.3.2 Das FIFA-Generalsekretariat überweist die entsprechenden Beträge auf ein Bankkonto des FIFA-Mitglieds, das gemäss Art. 8.1 speziell für die Auszahlung von FAP-Mitteln zu eröffnen ist.

4.3.3 Die Auszahlungen des FIFA-Generalsekretariats sind in der Regel auf den festgesetzten FAP-Jahresbeitrag beschränkt (vgl. Art. 3.7, 3.8 und 3.9). Die FIFA-Finanzkommission kann im Zusammenhang mit Zielen gemäss Art. 1 Ausnahmen gewähren.

4.3.4 Ab 2005 erfolgen die Auszahlungen der FAP-Mittel ab dem dritten Quartal des Kalenderjahres erst nach Vorlage eines Berichts der lokalen Buchprüfungsgesellschaft des FIFA-Mitglieds, der keine Unregelmässigkeiten ergeben hat (vgl. Art. 4.5.1).

## 4.4 Mittelverwendung

4.4.1 Die Mittel, die einem FIFA-Mitglied zugesprochen werden, müssen von diesem nach Projektdefinition, für welche die Unterstützung bewilligt wurde, verwendet werden.

4.4.2 Ist ein FIFA-Mitglied zur Realisierung des Projekts, für das es finanzielle Unterstützung erhalten hat, nicht oder nicht mehr in der Lage oder, aus was für Gründen auch immer, nicht mehr willens, muss es das FIFA-Generalsekretariat umgehend informieren. Dieses trifft zur Sicherung der Mittel daraufhin die nötigen Massnahmen und erlässt entsprechende Weisungen, bis das betreffende Projekt (oder ein anderes, zu einem späteren Zeitpunkt bewilligtes Projekt) ausgeführt werden kann.

## 4.5 Berichterstattung

4.5.1 Die FIFA-Mitglieder müssen der FIFA über die Verwendung der erhaltenen Mittel Bericht erstatten. Dem FIFA-Generalsekretariat müssen folgende Unterlagen vorgelegt werden:

- a. Einen von der lokalen Buchprüfungsgesellschaft unterzeichneten FAP-Bericht (FAP-Formular 4);
- b. Der Buchprüfungsbericht zum FAP-Konto des FIFA-Mitglieds, erstellt durch die lokale Buchprüfungsgesellschaft (vgl. Art. 5.1);
- c. Für jedes Projekt: eine Auflistung der budgetierten und effektiv ausbezahlten Beträge (FAP-Formular 3), einschliesslich von Belegen und einer Erklärung im Falle von Abweichungen.

4.5.1 Der von der lokalen Buchprüfungsgesellschaft unterzeichnete Bericht des FIFA-Mitglieds (FAP-Formular 4) und der Buchprüfungsbericht der lokalen Buchprüfungsgesellschaft (vgl. Art. 5.1.3) müssen dem FIFA-Generalsekretariat bis Ende März des folgenden Jahres zugestellt werden.

4.5.2 Das FIFA-Generalsekretariat kann im Verlaufe des Jahres gegebenenfalls weitere Unterlagen und Berichte über die Verwendung der FAP-Mittel einfordern.

## Artikel 5 – Überwachung der Mittelauszahlung

Das FIFA-Generalsekretariat kontrolliert die Vergabe der Mittel, die den einzelnen FIFA-Mitgliedern zugesprochen worden sind, damit diese gemäss den Zielen der genehmigten Projekte verwendet werden, und untersucht die Wirkung der Projekte. Das FIFA-Generalsekretariat kann bezüglich der Mittelauszahlung Weisungen erlassen. Für die Kontrolle der Mittelvergabe gelten folgende Bestimmungen.

## 5.1 Jährliche lokale Buchprüfung

5.1.1 Jedes FIFA-Mitglied hat dem FIFA-Generalsekretariat bis zum 31. Dezember des Berichtsjahres den Namen seiner lokalen, offiziell anerkannten und akkreditierten Buchprüfungsgesellschaft mitzuteilen.

5.1.2 Das FIFA-Generalsekretariat behält sich das Recht vor, die vom FIFA-Mitglied vorgeschlagene Buchprüfungsgesellschaft abzulehnen.

5.1.3 Die lokale Buchprüfungsgesellschaft prüft den Wahrheitsgehalt und die Richtigkeit der Buchführung der FAP-Konten sowie die Mittelverwendung. Er legt dem FIFA-Generalsekretariat jährlich bis Ende März des Jahres, das dem Berichtsjahr folgt, seinen Bericht vor.

5.1.4 Die Kosten der lokalen Buchprüfung gehen zulasten des FIFA-Mitglieds.

## 5.2 Zentrale Aufsicht und Buchprüfung

5.2.1 Neben den in Art. 5.1 festgehaltenen Buchprüfungen durch lokale Buchprüfungsgesellschaften setzt das FIFA-Generalsekretariat eine zentrale Buchprüfungsgesellschaft ein. Mindestens 10 % der FIFA-Mitglieder werden entweder gezielt oder per Zufallsprinzip ausgewählt und anschliessend einer eingehenden Buchprüfung durch die zentrale Buchprüfungsgesellschaft unterzogen.

5.2.2 Zu diesem Zweck kann das FIFA-Generalsekretariat das jeweilige FIFA-Mitglied zur Vorlage aller erforderlichen Belege auffordern. Das FIFA-Generalsekretariat kann auch einen Sachverständigen vor Ort delegieren, dem das FIFA-Mitglied uneingeschränkten Zugang zu allen Büchern, Dokumenten etc. zu gewähren hat, die nach Ansicht des FIFA-Generalsekretariats zu prüfen sind.

5.2.3 Die Kosten für die zentrale Kontrolle und Buchprüfung gehen zulasten der FIFA.

## 5.3 Unzulässige Verwendung von FAP-Mitteln

5.3.1 Sollte die Prüfung ergeben, dass die finanzielle Unterstützung nicht gemäss den Projektbedingungen, die zur Genehmigung des Antrags geführt hatten, verwendet wurde und/oder die Transaktionen nicht korrekt verbucht und belegt wurden, informiert das FIFA-Generalsekretariat die FIFA-Finanzkommission.

5.3.2 In diesem Fall trifft die FIFA-Finanzkommission zur Sicherung der gewährten Mittel geeignete Massnahmen. Sie wird insbesondere:

- bis auf weiteres die Aussetzung der Zahlungen an das betreffende FIFA-Mitglied anordnen und/oder
- die Rückzahlung der bereits ausbezahlten Beträge verlangen und/oder
- andere geeignete Massnahmen treffen.

5.3.1 Falls genügend Beweise für einen Missbrauch vorliegen, muss die FIFA-Finanzkommission den Fall an die FIFA-Disziplinarkommission überweisen.

## Artikel 6 – Geltung bei Konföderationen

Die in Art. 4 und 5 festgeschriebenen Grundsätze gelten mit Ausnahme der folgenden Artikel auch für Konföderationen:

- Art. 4.1.1 c und d
- Art. 4.3.2
- Art. 4.5.1 c
- Art. 5.1, falls die Buchprüfungsgesellschaft der Konföderation die korrekte Verwendung der FAP-Mittel bestätigt.

## Artikel 7 – Entwicklungsleiter (FIFA Development Officer)

7.1 Der Entwicklungsleiter (im Folgenden: Development Officer), ein Beauftragter der FIFA-Division Entwicklung, steht den FIFA-Mitgliedern in der ihm zugeteilten Region zur Seite und unterstützt diese in der mittel- und langfristigen Planung sowie der Prüfung der Wirksamkeit von Entwicklungsprojekten.

7.2 Der Development Officer wird vom FIFA-Generalsekretariat über alle Entschiede, die im Zusammenhang mit der Gewährung von FAP-Mitteln an die FIFA-Mitglieder seines Zuständigkeitsgebiets getroffen wurden, informiert (z. B. über die Genehmigung oder Ablehnung von Anträgen).

7.3 Im Falle eines vom FIFA-Generalsekretariat beschlossenen Sondermandats (vgl. Art. 4.2.2 bzw. 5.2.2) kann der Development Officer mit der Abklärung der Verwendung der FAP-Mittel bei den FIFA-Mitgliedern betraut werden.

## Artikel 8 – Sonderbestimmungen

8.1 Die FIFA-Mitglieder müssen für den Erhalt und die Auszahlung der FAP-Mittel ein spezielles Bankkonto eröffnen. Die FIFA überweist sämtliche FAP-Mittel auf dieses Konto.

8.2 Aus buchhalterischen Gründen müssen die FIFA-Mitglieder und Konföderationen ein spezielles Bilanzkonto eröffnen. Alle FAP-Transaktionen müssen über dieses Konto abgewickelt werden.

8.3 Das FIFA-Generalsekretariat darf die den FIFA-Mitgliedern und Konföderationen gemäss diesem Reglement zustehenden Beträge mit seinen Forderungen gegenüber den betreffenden FIFA-Mitgliedern und Konföderationen verrechnen.

8.4 Jegliche Steuern oder andere Abgaben, die mit dem Erhalt der FAP-Mittel fällig werden, sind von den FIFA-Mitgliedern oder Konföderationen zu entrichten. Die Steuern und Abgaben sind auf dem Antragsformular der FIFA-Mitglieder oder Konföderationen aufzuführen.

- 8.5 Das FIFA-Generalsekretariat informiert die FIFA-Finanzkommission bei jeder Sitzung und auf Antrag weitere zuständige Kommissionen über den FAP-Stand.
- 8.6 Alle in diesem Reglement nicht vorgesehenen Fälle werden vom FIFA-Exekutivkomitee entschieden.
- 8.7 Das vorliegende Reglement liegt in Englisch, Französisch, Spanisch und Deutsch vor. Im Falle unterschiedlicher Auslegung der vier Versionen ist der englische Text massgebend.
- 8.8 Das vorliegende Reglement wurde vom FIFA-Exekutivkomitee an seiner Sitzung vom 17. Oktober 2003 verabschiedet.

### **Artikel 9 – Übergangsbestimmung**

Im Jahr des Inkrafttretens des vorliegenden Reglements, d. h. 2004, hat jedes FIFA-Mitglied und jede Konföderation gemäss Art. 4.5 und 5 beim FIFA-Generalsekretariat bis spätestens 31. August 2004 einen von der lokalen Buchprüfungsgesellschaft unterzeichneten Halbjahresbericht (Formular 4) und den Buchprüfungsbericht der lokalen Buchprüfungsgesellschaft einzureichen. In diesem Bericht muss eine Auflistung der budgetierten und effektiv ausgezahlten Beträge für die einzelnen Projekte (FAP-Formular 3) enthalten sein.

Doha, 17. Oktober 2003

Für das FIFA-Exekutivkomitee

Der Präsident	Der Generalsekretär
Joseph S. Blatter	Urs Linsi

